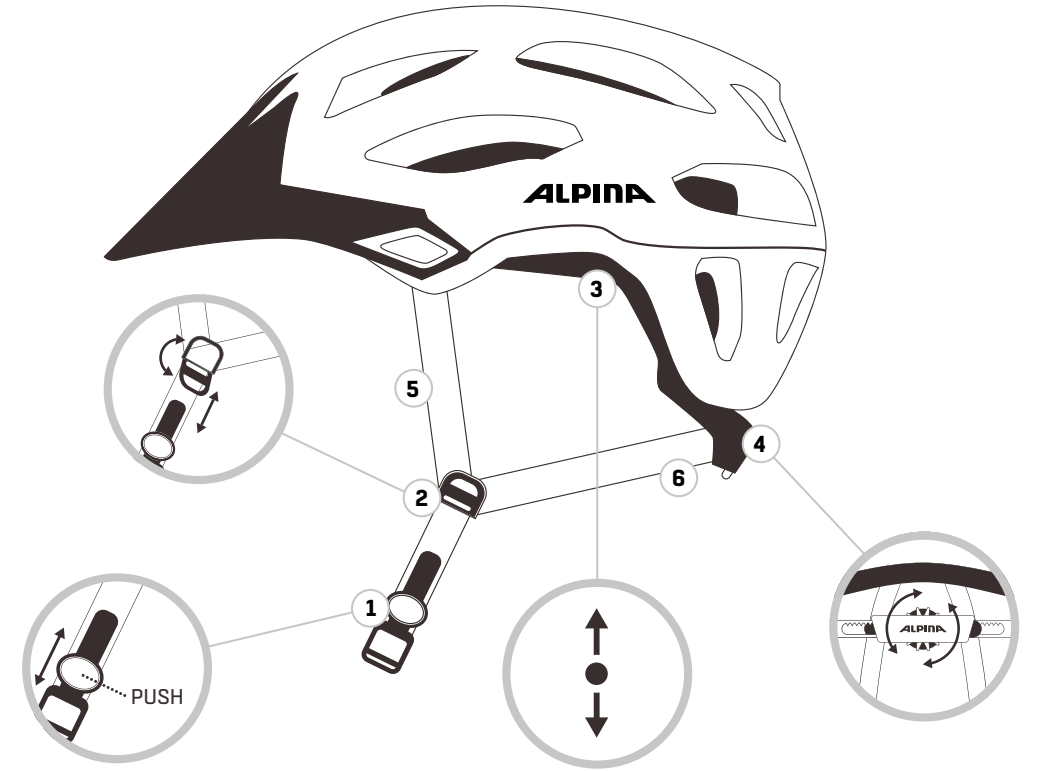
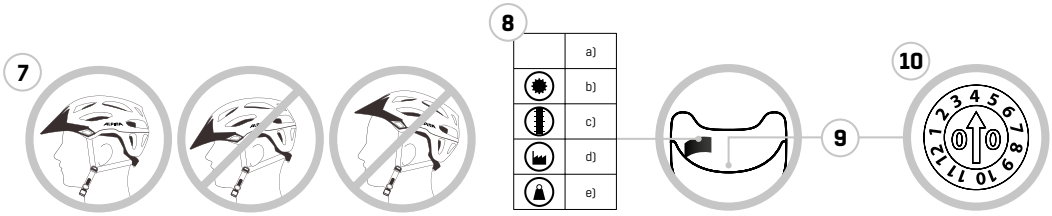
BIKE HELMETS



ALPINA

ALPINA Bike Helmets





Ⓘ

Ⓘ CE

Ⓘ TÜVRheinland CERTIFIED GS geprüfte Sicherheit

www.tuv.com
ID 0000018363

TÜV Rheinland LGA Product GmbH
Tillystrasse 2
90431 Nürnberg
Notified Body 0197
Germany

TÜV SÜD GS geprüfte Sicherheit

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 MÜNCHEN
Notified Body 0123
Germany



	a)	b)	c)
DE	Produktname	Helmtyp	Größe
EN	Product name	Type of helmet	Size
ES	Nombre del producto	Tipo de casco	Talla
FR	Nom du produit	Type de casque	Taille
IT	Nome prodotto	Tipo di casco	Taglia
AR	اسم المنتج	طراز الخوذة	المقاس
BG	Наименование на продукта	Тип каска	Размер
CA	Nom del producte	Tipus de casc	Talla
CS	Název výrobku	Typ helmy	Velikost
DA	Produktnavn	Hjelmtype	Størrelse
FI	Tuotenimi	Kypärätyyppi	Koko
HR	Naziv proizvoda	Tip kacige	Veličina
JA	製品名	ヘルメットタイプ	サイズ
KO	제품명	헬멧 타입	사이즈
NL	Productnaam	Helmtype	Maat
NO	Produktnavn	Type hjelm	Størrelse
PL	Nazwa produktu	Typ kasku	Rozmiar
PT	Nome do produto	Tipo de capacete	Tamanho
RU	Наименование продукта	Тип шлема	Размер
SK	Názov výrobku	Typ prilby	Vel'kost'
SL	Naziv izdelka	Tip čelade	Velikost
SQ	Emri i produktit	Lloji i helmetës	Madhësia
SR	Назив производа	Тип каците	Величина
SV	Produktnamn	Hjälmtyp	Storlek

	d)	e)
DE	Produktionsdatum Monat/ Jahr	Gewicht
EN	Date of manufacture month/ year	Weight
ES	Fecha de producción mes/ año	Peso
FR	Date de fabrication mois/ année	Poids
IT	Data di produzione mese/ anno	Peso
AR	تاريخ الإنتاج الشهر/السنة	الوزن
BG	Дата на производство месец/ година	Тегло
CA	Mes / any de fabricació	Pes
CS	Datum výroby měsíc/ rok	Hmotnost
DA	Produktionsdato måned/ år	Vægt
FI	Valmistus-pvm kuukausi/ vuosi	Paino
HR	Datum proizvodnje mjesec/ godina	Težina
JA	製造年月日 月/ 年	重量
KO	제조일 월/ 년	무게
NL	Productiedatum maand/ jaar	Gewicht
NO	Produksjonsdato måned/ år	Vekt
PL	Data produkcji miesiąc/ rok	Waga
PT	Data da fabricação mês/ ano	Peso
RU	Дата выпуска месяц/ год	Вес
SK	Dátum výroby mesiac/ rok	Hmotnost'
SL	Datum proizvodnje mesec/ leto	Teža
SQ	Data e prodhimit muaji/viti	Pesha
SR	Датум производње месец/год.	Тежина
SV	Tillverkningsdatum månad/ år	Vikt

SK Návod na použitie cyklistickej prilby ALPINA

1. Všeobecné informácie: Vysvetlenie symbolov nachádzajúcich sa na výrobku. **(obr. I)** Prečítajte si a uschovajte tento návod! Je dôležité, aby ste si pred prvým použitím výrobku prečítali nasledujúce informácie a uschovali ich počas obdobia jeho používania. **(obr. II)** Vyhlásenie o zhode: výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky smernice CE. Táto cyklistická prilba je v súlade so smernicou ES 89/686 a od 21. 4. 2018 so smernicou EÚ 2016/425 a spĺňa požiadavky v súčasnosti platnej normy EN 1078. Prehlásenie o zhode s EÚ podľa smernice EÚ 2016/425 si môžete prevziať na adrese www.alpina-sports.com/ce. **(obr. III)** Pečať „Geprüfte Sicherheit" („Testovaná bezpečnosť") zaručuje, že predložený výrobok zodpovedá požiadavkám nemeckého zákona o bezpečnosti výrobkov (ProdSG). Ide o dobrovoľný symbol bezpečnosti výrobku, ktorý vystavuje spoločnosť TÜV Rheinland. Prilba pre cyklistov (obr. 12), skejtbordistov (obr. 13), korčuliarov (obr. 14) a kolobežkárov (obr. 15). Výstražné upozornenie (obr. 16): pri kontakte s uhľovodíkmi (obr. 17), čistiacimi kvapalinami (obr. 18), farbami (obr. 19), odtláčacími obrázkami (obr. 20) alebo inými vonkajšími vplyvmi (obr. 21) sa prilba môže poškodiť. Táto prilba predstavuje v súlade so súčasným stavom techniky maximálnu ochranu hlavy proti vonkajším poraneniam. Nikdy však nemôže zaručiť úplné vylúčenie poranení. Pokiaľ je to na prilbe zodpovedajúco označené, sú okrem toho čiastočne certifikované podľa ďalších medzinárodných noriem. V rámci týchto noriem sa prilby testujú na absorpciu nárazov, posunutie, pevnosť upínacieho remienka a krycích zón. Naše prilby pozostávajú z troch hlavných komponentov: Vonkajšia vrstva z kvalitného plastu prepožičiava prilbe stabilitu a pri náraze rozdeľuje energiu nárazu na čo najväčšiu plochu. Vnútorná vrstva pozostáva zo špeciálne speneného polystyrénu. Tlmí energiu dopadajúcu pri náraze a znižuje ju deformáciou. Pohodlná vypchávka prilby sa stará o vysoký komfort pri nosení a je spolu zodpovedná za padnúci tvar prilby.
2. Kúpa cyklistickej prilby: 2.1 Obvod hlavy v cm: Záchytným bodom pri výbere správnej veľkosti je obvod hlavy vo výške jedného palca nad obočím. V mnohých predajniach majú pre vás predavači pripravené krajčírske metre. Obvod hlavy sa na prilbe uvádza v cm. **2.2 Skúšanie:** Je dôležité, aby prilba hlavu citeľne obopínala. Vďaka vloženej pohodlnej vypchávke by prilba mala príjemne priliehať k hlave, nesmie však byť príliš tesná. Pri skúšaní prilby sa pozerajte do zrkadla. **2.3 Správne umiestnenie:** Dbajte na to, aby bola prilba na hlave umiestnená horizontálne (obr. 7). Prilba by nemala byť na hlave nasadená príliš ďaleko, pretože v opačnom prípade by čelo nebolo chránené, ani by nemala byť nasadená príliš hlboko do čela, pretože v tejto pozícii by mohla obmedziť výhľad. Ideálnu pozíciu zistíte tak, že prilbu nasadíte vo výške jedného palca nad obočím. **2.4 Systém nastavenia veľkosti:** 2.4.1 Prilba so samostatnými veľkosťami: Pri niektorých prilbách určí presnú veľkosť hrúbka peny pohodlnej vypchávky. V tomto prípade nie je potrebné žiadne manuálne nastavovanie. 2.4.2 Systém nastavenia veľkosti: Pomocou systému nastavenia veľkosti si môžete nastaviť veľkosť prilby podľa vlastných potrieb. Nasaďte si prilbu do správnej pozície na hlavu a otočte nastavovacie koliesko. Otáčaním kolieska v smere hodinových ručičiek systém nastavenia veľkosť zmenšuje, otáčaním proti smeru hodinových ručičiek zväčšuje (obr. 4). Niektoré modely prilieb sú dodatočne vybavené systémom nastavenia výšky (obr. 3), aby ste si prilbu mohli optimálne nastaviť na zátylku. Zvoľte si jeden zo stupňov nastavenia, ktorý sa vám javí najpohodlnejší. Potom nastavovacím kolieskom systému nastavenia veľkosti otáčajte dovtedy, kým prilba citeľne neobopne hlavu. **2.5 Pevné nasadenie:** Kontrolu pevného nasadenia prilby vykonáte miernym potrasením hlavy s otvoreným popruhom. Prilba pritom nesmie zmeniť svoju polohu. Optimálne priľnutie na hlavu je nevyhnutné na to, aby prilba na 100 % plnila svoju bezpečnostnú funkciu. **2.6 Nastavenie systému popruhov:** 2.6.1 Prilba so svorkou na spájanie popruhov (obr. 2): Z podbradného popruhu odstráňte podušku. Svorku na spájanie popruhov (obr. 2), ktorej úlohou je fixovanie spánkového a zátylkového popruhu umiestnite tak, aby sa popruhy zbiehali vo vzdialenosti približne jeden palec pod ušami. Pri nastavovaní svorky na spájanie popruhov (obr. 2) treba popruhy potiahnuť na správnu dĺžku vždy osobitne na pravej strane a osobitne na ľavej strane. Dĺžku popruhov na pracke (obr. 1) nastavte tak, aby oba pevne priliehali pod bradou. Dĺžka popruhov je správne nastavená vtedy, keď je spánkový popruh (obr. 5) natiahnutý, ale nie je pritesný smerom dole, a keď zátylkový popruh (obr. 6), takisto natiahnutý, vedie mierne nahor. Popruhy nesmú zakrývať ucho, ale musia byť vedené vedľa ucha. V dôsledku individuálneho nastavenia sa môže stať, že konce popruhov budú mať rozdielne dĺžky. Ak budú popruhy príliš dlhé, presahujúce konce odrežte. Mali by prečnievať cca 4 cm. Zapaľovačom opatrne zohrejte konce pútok, aby ste zabránili rozstrapkaniu popruhov. Na podbradný popruh znovu pripevnite podušku. 2.6.2 Prilba bez svorky na spájanie popruhov: Niektoré prilby nemajú svorku na spájanie popruhov. V takomto prípade sa dĺžka popruhov nastavuje na pracke. 2.6.3 Zatváranie: Väčšina našich modelov prilieb je vybavená zatváracou prackou, ktorá sa dá jednoducho obsluhovať jednou rukou. Odomknutie vykonáte stlačením červeného tlačidla. (obr. 1).
UPOZORNENIE: Zatváraciu pracku možno pre zvýšenie pohodlia uvoľniť bez toho, aby sa systém popruhov kompletne otvoril. Pred začiatkom jazdy treba však systém zatvárania úplne zatvoriť. Zámok pritom nesmie byť umiestnený na brade. **3. Extra doplnky: 3.1 Štít:** Niektoré z našich prilieb sú vybavené štítom. V takomto prípade si všimnite priloženú brožúru s pokynmi týkajúcimi sa štítu. **3.2 Svetlá:** 3.2.1 Niektoré z našich prilieb sa vyrábajú sériovo so svetlami alebo ich môžeme svetlami dodatočne vybaviť. Pri výmene batérií a ich správnej likvidácii si všimnite priložené dokumenty s pokynmi v balení, resp. označenia na výrobku. Batérie sa nesmú zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom, treba ich odovzdať v komunálnej zberni odpadu. Svetlá na prilbe predstavujú doplnkové osvetlenie a nie osvetlenie v zmysle pravidiel cestnej premávky. 3.2.2 Montáž svetiel a kamier iných značiek: pozri bod 5. „Bezpečné používanie". **4. Starostlivosť, čistenie a uschovanie:** Niektoré z našich prilieb majú umývateľné vnútorné vybavenie. Vnútorné vybavenie, pohodlnú výstelku a popruhy odporúčame umývať

ručne jemnou mydlovou vodou alebo dostatočne zriedeným jemným pracím prostriedkom. Sušenie by malo prebiehať pri izbovej teplote na suchom mieste. Čistenie škrupiny prilby by sa malo robiť vlažnou vodou a jemným mydlovým roztokom. Nepoužívajte rozpúšťadlá, ako je napr. roztok alebo podobné prostriedky. Pôsobením vysokých teplôt alebo silného UV žiarenia sa môže vaša prilba poškodiť. Neskladujte ju preto v priestoroch s teplotou vyššou ako 60 °C, ktorá môže byť, napríklad za slnečného počasia dosiahnutá na zadnej odkladacej plošine osobného vozidla. Prilbu neklaďte priamo na zdroj tepla alebo vedľa neho, ako je napríklad sporák. Prilbu uschovávajte na suchom mieste. V pravidelných intervaloch by ste mali kontrolovať, či prilba nie je viditeľne poškodená. V prípade, že si nie ste istý, vám môže pomôcť miestny predajca. Pri opravách používajte výlučne originálne diely. Obráťte sa na svojho špecializovaného predajcu. Nezabudnite, že prilbu nesmiete zneškodňovať spolu s domovým odpadom, ale že ju musíte odovzdať v komunálnej zberni odpadov, resp. v zberniach druhotných surovín. **5. Bezpečné používanie:** Táto prilba je vhodná výlučne pre cyklistov, korčuliarov, kolobežkárov alebo skejtbordistov, nie je vhodná pre motorizované dvojkolesové vozidlá, vozidlá alebo iné druhy športov. Pred začiatkom jazdy dbajte na správne nasadenie prilby. Systém zatvárania remienka na bradu musí byť vždy kompletne zatvorený. Popruhy musia pevne priliehať. Skontrolujte to, v prípade potreby, aj u sprevádzaných detí.

VAROVANIE: „Túto prilbu nesmú používať deti pri lezení alebo iných aktivitách v prípade, že hrozí riziko uškrtenia/zachytenia, ak sa dieťa s prilbou zamotá“. (Zdroj: DIN EN 1078) Systém nastavenia veľkosti prilby sa nesmie používať ako rukoväť na nosenie. Na prilbu nemaľujte, nič nelepte, ani ju nelakujte. Farby, nálepky a laky môžu obsahovať zložky, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť stabilitu prilby a tým aj bezpečnostnú funkciu. Na škrupine prilby nevykonávajte žiadne zmeny. Do škrupiny prilby nikdy nevŕtavajte ani na ňu nepriskrutkúvajte predmety. Niektoré z našich prilieb možno vybaviť svetlami a/alebo kamerou. Použiť možno len systémy a prístroje, ktoré schválime. Ďalšie informácie získate od svojho špecializovaného predajcu.

UPOZORNENIE: Použitím príslušenstva a prídavných zariadení, ktoré neschválil výrobca (patria k nim aj nálepky, etikety a lakovanie), zaniká schválenie prilby a tým aj záruka. V dôsledku pádu, resp. silného nárazu sa môže znížiť bezpečnostná funkcia škrupiny prilby, aj keď sa žiadne poškodenie nedá rozpoznať. Je preto dôležité, aby ste prilbu vymenili a nikdy nepoužívali prilbu po nehode. Dajte prilbu skontrolovať špecializovanému predajcovi. Aj s prilbou jazdite opatrne a nevystavujte sa žiadnemu zbytočné riziku.

UPOZORNENIE: Všetky komponenty prilby podliehajú určitému starnutiu v závislosti od manipulácie, údržby a stupňa opotrebenia, ktorý je závislý od intenzity používania a konkrétnych podmienok používania. Pri optimálnych skladovacích podmienkach (v chlade, suchu, na mieste chránenom pred denným svetlom; bez kontaktu s chemikáliami; bez mechanického zaťaženia spôsobeného stlačením, tlakom alebo ťahom) a bez používania je maximálna životnosť 8 rokov od dátumu výroby vyznačeného na prilbe. Táto sa v prípade používania prilby nesmie prekročiť ani vtedy, ak sa výrobok nachádza v opticky dobrom stave. Prilby našej značky sa musia na základe bezpečnostných požiadaviek v závislosti od intenzity používania po 3-5 rokoch od prvého použitia vymeniť. Dátum výroby nájdete buď ako hodiny s dátumom (obr. 10) alebo ako nálepku vnútri prilby (obr. 8 a 9). V strede hodín s dátumom nájdete rok výroby. Šípka ukazuje na mesiac výroby. Prajeme vám veľa zábavy s novou cyklistickou prilbou a vždy šťastnú jazdu!

Štítok na nalepenie do prilby

Prilba pre cyklistiku, jazdu na kolieskových korčuliach a skateboarde. **Pred použitím si prečítajte priložený návod.** zn. ALPINA Vyhovuje: STN EN 1078+A1 Model: podľa štítku Vyrobené v Nemecku Veľkosť, Dátum výroby, Hmotnosť – viď pictogramy Na prilbe nevykonávajte žiadne úpravy. Prilba je určená pre cyklistov, korčuliarov a skateboardistov. Aby prilba poskytovala maximálnu bezpečnosť, musí byť udržovaná v čistote a upínacie popruhy musia byť správne nastavené. PRILBA VYSTAVENÁ SILNEJŠIEMU NÁRAZU SA NESMIE ĎALEJ POUŽÍVAŤ. Čistiť len vlažnou vodou s mydlom, bez rozpúšťadiel. UPOZORNENIE! Túto prilbu nesmú používať deti pri šplhaní alebo podobných činnostiach, kde je riziko uškrtenia/obesenia, keď sa dieťa zachytí o prilbu.“ Dodáva : SLOGER j.s.a.., Levice	Prilba pre cyklistiku, jazdu na kolieskových korčuliach a skateboarde. **Pred použitím si prečítajte priložený návod.** zn. ALPINA Vyhovuje: STN EN 1078+A1 Model: podľa štítku Vyrobené v Nemecku Veľkosť, Dátum výroby, Hmotnosť – viď pictogramy Na prilbe nevykonávajte žiadne úpravy. Prilba je určená pre cyklistov, korčuliarov a skateboardistov. Aby prilba poskytovala maximálnu bezpečnosť, musí byť udržovaná v čistote a upínacie popruhy musia byť správne nastavené. PRILBA VYSTAVENÁ SILNEJŠIEMU NÁRAZU SA NESMIE ĎALEJ POUŽÍVAŤ. Čistiť len vlažnou vodou s mydlom, bez rozpúšťadiel. UPOZORNENIE! Túto prilbu nesmú používať deti pri šplhaní alebo podobných činnostiach, kde je riziko uškrtenia/obesenia, keď sa dieťa zachytí o prilbu.“ Dodáva : SLOGER j.s.a.., Levice